



日航天地旅遊
SATELLITE TRAVEL

JAL Satellite Travel Co., Ltd.
牌照號碼：350291 www.jalselect.com.hk

香港九龍彌敦道345號永安九龍中心13樓1306室 查詢電話：3429 1288



關東BUFFET- 關東群馬縣水上溫泉2天鐵道之旅



出發日期：即日至 2019年3月31日

於3月20日前購買
每位成人即送贈SUICA乙張！
(內含JP¥1,500儲直額)



3日任搭鐵道車票




住宿1晚

■費用包括：3日任搭火車票 + 1晚酒店住宿 [最少必須二人同行]

*可選乘特急列車指定席(須指定乘搭日及列車班次，並只能夠於乘搭日前1個月內回覆訂位結果)或自由席(須指定乘搭日)

*火車票可於3天內連續使用，不限次數乘搭指定之新幹線、特快列車等普通車的指定席和自由席。

開始預訂日期：2018年12月15日起

日程	行程	每人送群馬縣公仔乙隻	餐食
去程 day1	<p>指定席</p> <p>東京 ————— 上毛高原</p> <p>11:40發 上越新幹線 TOKI 319號 12:46到</p> <p>12:40發 上越新幹線 MAX TOKI 321號 13:46到</p> <p>13:40發 上越新幹線 TOKI 323號 14:46到</p> <p>上越新幹線時間表請查閱JR東日本官網：http://www.jreast-timetable.jp/</p>	<p>數量有限，送完即止。*小童不佔床恕不適用</p> 	晚餐
回程 day2	<p>指定席</p> <p>住宿旅館 ————— 上毛高原站 ————— 東京站</p> <p>10:43發 MAX TANIGAWA 408 12:00</p> <p>*請使用各旅館提供的接送服務</p> <p>上越新幹線時間表請查閱JR東日本官網：http://www.jreast-timetable.jp/</p>		早餐

水上溫泉

3日任搭火車票 + 住宿GENSENYUNO-YADO MATSUNOI (松乃井 - 瑞泉樓)

DEC2018

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
	A	A	A	A	A	B
23	24	25	26	27	28	29
	B	B	B	B	C	C
30	31					
C	C					

JAN2019

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
		1	2	3	4	5
		C	C	B	B	B
6	7	8	9	10	11	12
A	A	A	A	A	A	B
13	14	15	16	17	18	19
B	A	A	A	A	A	B
20	21	22	23	24	25	26
A	A	A	A	A	A	B
27	28	29	30	31		
A	A	A	A	A		

FEB2019

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
					1	2
					A	B
3	4	5	6	7	8	9
A	A	A	A	A	A	B
10	11	12	13	14	15	16
B	A	A	A	A	A	B
17	18	19	20	21	22	23
A	A	A	A	A	A	B
24	25	26	27	28		
A	A	A	A	A		

MAR2019

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
					1	2
					A	B
3	4	5	6	7	8	9
A	A	A	A	A	A	B
10	11	12	13	14	15	16
A	A	A	A	A	A	B
17	18	19	20	21	22	23
A	A	A	A	A	A	B
24	25	26	27	28	29	30
A	A	A	A	A	A	B
31						
A						

GENSENYUNO-YADO MATSUNOI 松乃井 - 瑞泉樓				
套票價錢 (每位)		A	B	C
含早晚餐				
五人房(FIF)	成人	HK\$1,760	HK\$2,050	HK\$2,410
	小童(6~11歲)	HK\$1,170	HK\$1,370	HK\$1,630
四人房(Qud)	成人	HK\$1,760	HK\$2,050	HK\$2,410
	小童(6~11歲)	HK\$1,170	HK\$1,370	HK\$1,630
三人房(Triple)	成人	HK\$1,830	HK\$2,120	HK\$2,560
	小童(6~11歲)	HK\$1,220	HK\$1,420	HK\$1,730
雙人房(Twin)	成人	HK\$1,900	HK\$2,200	HK\$2,710
	小童(6~11歲)	HK\$1,550	HK\$1,850	HK\$2,360



GENSENYUNO-YADO MATSUNOI 松乃井 - 瑞泉樓				
*延期住宿 (每位)		A	B	C
<不包火車票>				
五人房(FIF)	成人	HK\$870	HK\$1,160	HK\$1,520
	小童(6~11歲)	HK\$630	HK\$840	HK\$1,100
四人房(Qud)	成人	HK\$870	HK\$1,160	HK\$1,520
	小童(6~11歲)	HK\$630	HK\$840	HK\$1,100
三人房(Triple)	成人	HK\$940	HK\$1,240	HK\$1,670
	小童(6~11歲)	HK\$690	HK\$890	HK\$1,200
雙人房(Twin)	成人	HK\$1,020	HK\$1,310	HK\$1,820
	小童(6~11歲)	HK\$1,000	HK\$1,300	HK\$1,810

[*延期住宿之價錢只適用於已購買其他關東BUFFET住宿產品之客人]

Check in	15:00~18:00	Check out	10:00
幼兒收費	0-5歲:不佔火車座位、不佔床、不包餐食。需於當地酒店繳付設施費	接	15:00~17:15(從上毛高原站。最遲需於前一天預約)
晚餐	日式料理 或 自助餐(於餐廳享用/不能指定)	送	14:00~18:00(從水上站。請到達後自行聯絡酒店)
早餐	日式料理 或 自助餐(於餐廳享用/不能指定)		10:10(至上毛高原)/08:30~10:30(至水上)(需預約)
房型	和室附浴室(可容納6人) <如需預訂6人房間，可向本公司職員查詢>	URL	http://www.matsunoi.com/
最近車站	由上野或東京乘搭上越新幹線至水上站或上毛高原站。在水上站乘免費巴士接送約3分鐘 或 於上毛高原站乘免費巴士接送約25分鐘	地址	〒379-1617群馬県利根郡みなかみ町湯原551
		電話	0278-72-3200



日航天地旅遊
SATELLITE TRAVEL

JAL Satellite Travel Co., Ltd.
牌照號碼：350291 www.jalselect.com.hk

香港九龍彌敦道345號永安九龍中心13樓1306室 查詢電話：3429 1288



關東BUFFET- 關東群馬縣水上溫泉2天鐵道之旅



出發日期：即日至 2019年3月31日

於3月20日前購買
每位成人即送贈SUICA乙張！
(內含JP¥1,500儲直額)



3日任搭鐵道車票




住宿1晚

■費用包括：3日任搭火車票 + 1晚酒店住宿 [最少必須二人同行]

*可選乘特急列車指定席(須指定乘搭日及列車班次，並只能夠於乘搭日前1個月內回覆訂位結果)或自由席(須指定乘搭日)

*火車票可於3天內連續使用，不限次數乘搭指定之新幹線、特快列車等普通車的指定席和自由席。

開始預訂日期：2018年12月15日起

日程	行程	每人送群馬縣公仔乙隻 <small>*數量有限，送完即止。*小童不佔床恕不適用</small>	餐食
去程 day1	<p>指定席</p> <p>東京 ————— 上毛高原</p> <p>11:40發 上越新幹線 TOKI 319號 12:46到</p> <p>12:40發 上越新幹線 MAX TOKI 321號 13:46到</p> <p>13:40發 上越新幹線 TOKI 323號 14:46到</p> <p>上越新幹線時間表請查閱JR東日本官網：http://www.jreast-timetable.jp/</p>		晚餐
回程 day2	<p>指定席</p> <p>住宿旅館 ————— 上毛高原站 ————— 東京站</p> <p>10:43發 MAX TANIGAWA 408 12:00</p> <p>*請使用各旅館提供的接送服務</p> <p>上越新幹線時間表請查閱JR東日本官網：http://www.jreast-timetable.jp/</p>		早餐

水上溫泉

3日任搭火車票 + 住宿TAKARAGAWA ONSEN OUSENKAKU-Main (寶川溫泉汪泉閣-本館)

DEC2018

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JAN2019

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

FEB2019

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

MAR2019

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

TAKARAGAWA ONSEN OUSENKAKU-Main 汪泉閣-本館

套票價錢 (每位)		A	B	C	D	E
含早晚餐						
五人房(FIF)	成人	HK\$1,830	HK\$1,830	HK\$1,980	HK\$2,080	HK\$2,230
	小童(6~11歲)	HK\$1,220	HK\$1,220	HK\$1,320	HK\$1,400	HK\$1,500
四人房(Quad)	成人	HK\$1,830	HK\$1,860	HK\$2,010	HK\$2,120	HK\$2,260
	小童(6~11歲)	HK\$1,220	HK\$1,250	HK\$1,350	HK\$1,420	HK\$1,530
三人房(Triple)	成人	HK\$1,830	HK\$1,900	HK\$2,050	HK\$2,160	HK\$2,300
	小童(6~11歲)	HK\$1,220	HK\$1,270	HK\$1,370	HK\$1,450	HK\$1,550
雙人房(Twin)	成人	HK\$1,830	HK\$1,940	HK\$2,080	HK\$2,200	HK\$2,340
	小童(6~11歲)	HK\$1,480	HK\$1,590	HK\$1,740	HK\$1,850	HK\$2,000



TAKARAGAWA ONSEN OUSENKAKU-Main 汪泉閣-本館

*延期住宿 (每位)		A	B	C	D	E
<不包火車票>						
五人房(FIF)	成人	HK\$940	HK\$940	HK\$1,090	HK\$1,200	HK\$1,340
	小童(6~11歲)	HK\$690	HK\$690	HK\$790	HK\$870	HK\$970
四人房(Quad)	成人	HK\$940	HK\$980	HK\$1,120	HK\$1,240	HK\$1,380
	小童(6~11歲)	HK\$690	HK\$710	HK\$810	HK\$890	HK\$1,000
三人房(Triple)	成人	HK\$940	HK\$1,020	HK\$1,160	HK\$1,270	HK\$1,420
	小童(6~11歲)	HK\$690	HK\$730	HK\$840	HK\$920	HK\$1,020
雙人房(Twin)	成人	HK\$940	HK\$1,050	HK\$1,200	HK\$1,310	HK\$1,450
	小童(6~11歲)	HK\$930	HK\$1,040	HK\$1,180	HK\$1,300	HK\$1,440

[*延期住宿之價錢只適用於已購買其他關東BUFFET住宿產品之客人]

Check in	14:00	Check out	10:00
幼兒收費	0-5歲: 不佔火車座位、不佔床、不包餐食。需於當地酒店繳付設施費	接	13:00-15:00 (從上毛高原站。最遲需於前一天預約)
晚餐	日式料理 (於餐廳享用)	送	15:00 (從水上站。最遲需於前一天預約)
早餐	自助餐 (於餐廳享用)	送	09:40 (至上毛高原站或水上站。需預約)
房型	和室附洗手間無浴缸	URL	http://www.takaragawa.com/
最近車站	由上野或東京乘搭上越新幹線至水上站或上毛高原站。再轉乘免費巴士接送約15-20分鐘 或 乘路線巴士前往	地址	〒379-1721群馬縣利根郡水上町藤原1899
		電話	TEL: 0278-75-2611

JAL Satellite Travel Co.,Ltd 日航天地旅遊有限公司

地址：香港九龍彌敦道345號永安九龍中心13樓1306室 網址：<http://www.jalselect.com.hk>
機票+酒店部 -- 電話：3429-1288(顧客熱線) / 3429-1228(同業熱線) 傳真：2525-9877 電郵：packagedesk@jalselect.com.hk

關東BUFFET - 『關東群馬縣2天鐵道之旅』之一般細則及備註

1 報名

- 報名須於出發前7個工作天前辦理(不包括香港及日本假期)。出發前7天內報名，客人均需繳付全數。
如欲預約特急或新幹線之指定席，當地只會於乘搭日起計前1個月內回覆結果，敬請留意。
- 報名時需繳付訂金每位HK\$1,000，所有訂金一概不可退款或轉讓。如遇火車及酒店情況緊張，未能於出發前作實，客人則可選擇退還所繳付之款項，本公司恕不負責其他損失。
- 旅客於預訂此套票時請提供正確之姓名(必須與護照相同)、旅遊證件副本、前泊酒店資料(包括預訂號碼、代表者姓名)、抵達東京之航班資料(只適用選擇機場領取者)。如確認後發現有任何錯誤，恕不能作任何更改，敬請留意。
- 由於此套票包含了東京3天火車證(Tokyo Wide Pass)是必須出發前安排，請旅客預訂時一併提供旅遊證件，火車證將會連同各票券安排送到閣下出發前的(又稱：前泊)下榻之東京市內酒店或東京站JR綠色窗口。**如選擇於機場(成田/羽田)領取，需另繳付HK\$100(每次)。**

2 更改行程、取消行程及退款

- 套票一經預訂後全部不能更改，不可取消及不可退款。
- 如旅客因遲到或其他原因而未能乘搭火車，請自費安排其他交通前往，已繳付之費用恕不退還。

3 付款方法

客人可選擇親臨本公司付款或利用下列銀行戶口轉帳^^或可透過繳費靈 PPS付款，商戶編號：9694

<敬請於付款後將有關之入數紙以電郵或傳真方式發送給我們以作確認。>

^^銀行戶口轉帳資料：

帳戶名稱	JAL Satellite Travel Company Limited		
銀行名稱	匯豐銀行 (HSBC) 港幣帳號：062-9-064494	銀行名稱	恆生銀行 (HANG SENG BANK) 港幣帳號：205-4-006644

4 一般細則及備註

- 所有JR火車連住宿套票最少必須二人同行。不設小童不包車票及滑雪用具之價錢。
- 此套票所包含之JR火車票為Tokyo Wide Pass，最多為3天(回程需在乘搭日後3天內用完，恕不能在當地隨意更改，敬請留意)。
- 如欲預約指定席，必須於預訂套票時提出所需之火車班次及時間。(指定席當地只會於乘搭日起計前1個月內回覆結果，敬請留意。)
- 如未能安排乘搭指定班次或乘坐指定席之列車，可能會安排乘搭其他班次或乘坐自由席。而此套票之指定席和自由席的費用相同，故不設退回任何差額，敬請留意。
- 預約之班次一經確實後不能更改及取消。列車班次如有任何更改恕不另行通知。
- 所有列車班次及時間可能會因應不同因素而有所更改，恕不另行通知。火車班次將以預約後由當地回覆之時間為準，敬請留意。
- 如旅客因遲到或其他原因而未能乘搭火車，又或是於行程中途離開，請自費安排交通往返，已繳付之費用恕不退還。
- 酒店房間供應量有限，會不時變動，個別日子及旺季期間入住酒店需繳附加費，敬請留意。
- 此套票會安排送到閣下出發前的1天(又稱：前泊)下榻之東京市內酒店的櫃台(只限JR山手線沿線車站之酒店)或於東京站JR綠色窗口，請向職員領取。
如選擇於機場(成田/羽田)領取，需另繳付HK\$100(每次)。
- 旅客必須於預訂時一併提供前泊之東京市內酒店的名稱、地址及住客姓名(姓名必須與護照相同)才可安排送遞，否則恕未能提供此服務，敬請留意。
- 酒店資料及火車班次等資料僅供參考，可能會因天氣或其他原因而有所更改，請最終以當地公佈之資料為準，本公司恕不負責，敬請留意。
- 上述價錢可能會因應匯率調整或其他因素而更改，請以訂房當日為準，恕不另行通知。本公司保留在全數繳付前調整費用之權利。
- 建議旅客於出發前購買合適的旅遊保險，以作保障。
- 如對本公司提供之旅遊套票內容、資料、費用、條款及細則有任何爭議，本公司保留最終決定權利。
- 由於12月下旬~1月上旬為日本當地旅遊高峰期，所以大部分酒店除房間供應會比較緊張外，價錢亦會保留隨時調高之權利，敬請留意(如未能為閣下成功預訂，懇請見諒)。